

**ADMINISTRATIVNI SPORAZUM
ZA PRIMENU SPORAZUMA IZMEĐU
REPUBLIKE SRBIJE I REPUBLIKE KIPAR
O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI**

U skladu sa članom 25. stav 1. Sporazuma između Republike Srbije i Republike Kipar o socijalnoj sigurnosti koji je zaključen u Nikoziji, dana 20. maja 2010. godine, u daljem tekstu "Sporazum", nadležni organi sporazumeli su se o primeni ovog sporazuma na sledeći način:

DEO I

OPŠTE ODREDBE

Član 1.
Definicije pojmova

U ovom administrativnom sporazumu izrazi koji su utvrđeni u članu 1. Sporazuma korišće se u istom značenju, a koje im je dato u tom članu.

Član 2.
Organi za vezu i nadležni nosioci

(1) U skladu sa članom 25. stav 3. Sporazuma organi za vezu su:

- u odnosu na Republiku Srbiju:
Zavod za socijalno osiguranje

- u odnosu na Republiku Kipar:
Službe socijalnog osiguranja

(2) Nadležni nosioci su:

u odnosu na Republiku Srbiju:

- za davanja za slučaj bolesti
Republički zavod za zdravstveno osiguranje;

- za davanja za slučaj starosti, invalidnosti i nadživele članove porodice
Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje;

- za povrede na radu i profesionalne bolesti
Republički zavod za zdravstveno osiguranje i
Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje i

- za davanja za slučaj nezaposlenosti
Nacionalna služba za zapošljavanje

u odnosu na Republiku Kipar:

- Službe socijalnog osiguranja

(3) Organima za vezu povereno je izvršavanje obaveza koje su utvrđene ovim administrativnim sporazumom. U cilju primene Sporazuma organi za vezu mogu direktno sa komuniciraju jedan sa drugim kao i sa zainteresovanim licima ili licima koje ona ovlaste. Osim toga, obavezni su da međusobno pružaju pomoć u primeni Sporazuma.

(4) Nadležni organi ili organi za vezu država ugovornica sporazumno utvrđuju obrasce potrebne za sprovođenje Sporazuma.

DEO II

PRIMENA ODREDBA O PRAVNIM PROPISIMA KOJI SE PRIMENJUJU

Član 3.

Potvrđivanje pravnih propisa koji se primenjuju

(1) U slučajevima čl. 7. do 12. Sporazuma lice podleže pravnim propisima jedne države ugovornice dok se nalazi u radnom odnosu koji donosi zaradu na teritoriji druge države ugovornice. Nadležni nosilac države ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju, obavezan je da izda na zahtev, potvrdu u kojoj se navodi da zaposleno lice u pogledu pomenutog radnog odnosa, i dalje podleže pravnim propisima te države ugovornice. Potvrda se izdaje na dogovorenom obrascu.

(2) Nadležni nosilac države ugovornice koji izdaje potvrdu u skladu sa stavom 1. ovog člana obavezan je da pošalje jedan primerak nosiocu druge države ugovornice.

DEO III

PRIMENA POSEBNIH ODREDBA O DAVANJIMA

Član 4.

Potvrđivanje perioda osiguranja

Za cilju primene člana 13. Sporazuma, nadležni nosilac jedne države ugovornice izdaje potvrdu na utvrđenom dvojezičnom obrascu o periodima osiguranja navršenim u skladu sa njenim pravnim propisima na zahtev nadležnog nosioca druge države ugovornice.

Član 5.

Zahtev za davanja

(1) Lice koje ima prebivalište na teritoriji jedne države ugovornice, a zahtev za penziju podnosi isključivo u skladu sa pravnim propisima druge države ugovornice, može da podnese zahtev zajedno sa odgovarajućom potvrdom nadležnom nosiocu države ugovornice u kojoj ima prebivalište.

(2) Kada lice koje je navršilo periode osiguranja u skladu sa pravnim propisima obe države ugovornice, podnosi zahtev za penziju, zahtev podnosi nadležnom nosiocu gde ima prebivalište.

Član 6. Rešenje po zahtevu

(1) Nadležni nosioci država ugovornica koriste obrazac za vezu u koji unose datum podnošenja zahteva, lične podatke kao i periode osiguranja navršene u skladu sa svojim pravnim propisima – plaćene i odobrene, kao i druge relevantne informacije.

(2) Nadležni nosioci obezbeđuju sve pojedinosti ili informacije koje su neophodne za utvrđivanje prava na penziju u skladu sa njihovim pravnim propisima, kao i lekarski nalaz.

(3) Nadležni nosioci međusobno saopštavaju odluke koje su doneli o dugoročnim davanjima.

Član 7. Isplata davanja

(1) Svaki nadležni nosilac isplaćuje direktno davanja korisnicima.

(2) Za isplatu penzija na teritoriji druge države ugovornice, korisnici su obavezni da jednom godišnje dostave nadležnom nosiocu potvrdu o životu na utvrđenom obrascu, koji sadrži potpis korisnika, overenu od strane nadležnog nosioca u mestu prebivališta.

Član 8. Lekarski pregledi

(1) Organi za vezu ili nadležni nosioci jedne države ugovornice će, do obima koji dozvoljavaju pravni propisi koje primenjuju, obezbediti, na zahtev organa za vezu ili nadležnog nosioca druge države ugovornice one lekarske informacije i dokumentaciju koja je raspoloživa u vezi sa invaliditetom podnosioca zahteva ili korisnika.

(2) Iznosi koji trebaju da se plate kao rezultat primene odredbe člana 26. stav 3. Sporazuma refundiraju se bez odlaganja po prijemu izveštaja o nastalim troškovima.

Član 9. Naknada troškova

Administrativni troškovi se ne nadoknađuju.

Član 10. Žalbe i odgovarajući dokumenti

Nadležni nosilac koji primi žalbu i druge odgovarajuće dokumente koji se zahtevaju prema pravnim propisima druge države ugovornice, će:

(a) na svaki dokument staviti pečat sa datumom prijema,

(b) što pre je moguće poslati dokumente službi nadležnog nosioca druge države ugovornice.

Član 11. Razmena informacija

(1) Organi za vezu država ugovornica, na zahtev, razmenjuju na godišnjem nivou statističke informacije u pogledu iznosa koje je isplatio svaki nadležni nosilac u skladu sa Sporazumom.

(2) Nadležni nosioci razmenjuju informacije o svim promenama o kojima dobiju saznanja u vezi sa ličnim, bračnim, zdravstvenim ili radnim statusom korisnika, a koje mogu biti od uticaja na njihova prava ili obaveze.

Član 12. Stupanje na snagu

Ovaj administrativni sporazum stupa na snagu istog dana kada i Sporazum i na snazi je za vreme trajanja Sporazuma.

Sačinjeno u Nikoziji, dana 20. maja 2010. godine, u dva originala, na srpskom, grčkom i engleskom jeziku od kojih je svaki tekst podjednako verodostojan. U slučaju različitog tumačenja merodavan će biti tekst na engleskom jeziku.

Za Republiku Srbiju

Za Republiku Kipar

Slobodan Milosavljević, s.r.

Markos Kiprijanu, s.r.